

## ANNALS OF THOTHMES III.

ACCOUNT OF THE  
BATTLE OF MEGIDDO.

---

TRANSLATED BY  
S. BIRCH, LL.D.

---

THE text of this inscription, which is given in Lepsius *Denkmäler*, records in detail the great battle of Megiddo between Thothmes III and one of the confederations of the small kings and princes of Palestine. This campaign commenced in the 22nd year of his reign, and the defeat there suffered by the allies appears to have assured to Egypt the submission of the neighbouring countries and the extension of the power of Egypt to Nineveh, and possibly to India itself. The record of this campaign was placed on a wall near the cella subsequently erected by

Philip II or Arridæus at Karnak, and it is one of the most important hieroglyphic historical texts known. Unfortunately it is much mutilated but not so greatly so that the reader cannot follow the general sense and meaning and supply the defective portions. It has been translated in the *Archæologia*, and by Brugsch Bey, *Histoire d'Égypte*, p. 95. There is only one copy of the text, that of Lepsius, but it is well given, and doubts only exist as to the proper restoration of its lacunæ. The general order of these fragments is as follows: I. Lepsius, *Denkmäler* iii. 31 b. II. Lepsius, *Denkmäler* iii. 31 b. III. Lepsius, *Denkmäler* iii. 32. IV. Lepsius, *Auswahl*, Taf. xii. V. Lepsius, *Auswahl*, Taf. xii., *Denkmäler* iii. 31 a. VI. Lepsius, *Denkmäler* iii. 30 a. VII. Lepsius, *Denkmäler* iii. 30 b.



## FRAGMENT.

(2)

Lepsius, *Denkmäler*, Abth. iii., Bl. 31 b.

- 1 THE speech. Has been consecrated . . . . .<sup>1</sup>  
 2 from the contribution of each (year).  
 3 . . . . .<sup>1</sup> dwelling (in Thebes) . . . . .<sup>1</sup>  
 4 . . . . .<sup>1</sup>  
 5 . . . . .<sup>1</sup>  
 6 . . . . .<sup>1</sup>  
 7 . . . . .<sup>1</sup>  
 8 bearing tribute . . . . .  
 9 the awe of His Majesty in (their hearts) . . . . .<sup>1</sup>  
 10 to remain in the mouths of the living . . . . .<sup>1</sup>  
 11 . . . . .<sup>1</sup> of all countries, repulser of . . . . .<sup>1</sup>  
 1 the HORUS, the living Sun, the powerful Bull, crowned  
 in Uas,<sup>2</sup> the Lord of diadems (whose kingdom has in-  
 creased like the sun in heaven  
 2 King of Upper and Lower Egypt, Lord of the earth,  
 RA-MEN-KHEPER), the Son of the Sun (THOTHMES may  
 he live for ever !)  
 3 His Majesty ordered to be placed (on the wall . . . . .<sup>1</sup>  
 the extent of his power . . . . .<sup>1</sup> )  
 4 a tablet at this temple which His Majesty made for . . . .<sup>1</sup>  
 5 the expedition in its name, together with the tribute and  
 captives brought to it  
 6 all (which) he gave to his father the Sun. On the

<sup>1</sup> Lacunæ.<sup>2</sup> The Thebaid.

- . . . .<sup>1</sup> day of the month Pharmuthi, of the 22nd year of his reign (His Majesty) proceeded from the city)
- 7 of Tairu<sup>2</sup> in his first campaign of victory . . . . .<sup>1</sup> (to extend the)
- 8 frontiers of Egypt through the victory (which his father AMEN-RA had promised him),
- 9 when it was the time appointed for (meeting) . . . . .<sup>1</sup>  
. . . . .<sup>1</sup>
- 10 hastened each (to take . . .<sup>1</sup> to)
- 11 then . . . . .<sup>1</sup> the warriors . . . . .<sup>1</sup> and the men . . . . .<sup>1</sup>  
who were
- 12 in the fortress of the land of Sharuana,<sup>3</sup> commencing from Iuruta.<sup>4</sup>
- 13 continuing to the seats of the country were coming to rebel against His Majesty. On the 4th of Pashons, of the 23rd year the day of the festival of the royal crowns, at the
- 14 fortress made by the Ruler of Katatu . . . . .<sup>1</sup>
- 15 On the 5th of Pashons entering the place in triumph (with power)
- 16 defence, and justification to overthrow the vile enemy, to extend
- 17 the confines of Egypt as his father, AMEN-RA, (had predicted to him.)
- 18 Taking his way on the 16th of Pashons of the 23rd year to the fortress of Juhem, proceeded (His Majesty)
- 19 discoursing with his brave troops telling that the vile (enemies)
- 20 of KATESHU<sup>5</sup> had come entered to Maketa;<sup>6</sup> it was (done)
- 21 at the moment. He reviewed for him the Chiefs of the countries (who were)

<sup>1</sup> Lacunæ.<sup>2</sup> Pelusium or Tsur.<sup>3</sup> Sharon.<sup>4</sup> Jericho.<sup>5</sup> Khodesh or Kadytis.<sup>6</sup> Megiddo.

- 22 from the waters of Egypt, to the places of Naharaina<sup>1</sup>  
 (the Khita),
- 23 the Kharui, the Katu,<sup>2</sup> their horses and their army . . . .<sup>3</sup>
- 24 Inasmuch as he has said, that I stand at (the fortress  
 which is)
- 25 in Maketa I have told you . . . .<sup>3</sup>
- 26 They say in reply to His Majesty. What is it like going  
 on this road
- 27 which leads along so narrow? It has been . . . .<sup>3</sup>
- 28 said the enemy (are there) standing on . . . .<sup>3</sup>
- 29 moreover many, where a horse does not go behind  
 . . . .<sup>3</sup>
- 30 men also. We are . . . .<sup>3</sup>
- 31 longing, to fight. The enemy were standing at the main  
 roads
- 32 of Aaaruna;<sup>4</sup> they will not fight. Now (as to the course)  
 of the main roads
- 33 one of the roads, it leads . . . .<sup>3</sup> us . . . .<sup>3</sup>
- 34 of the land Aanaka,<sup>5</sup> the other leads to . . . .<sup>3</sup>
- 35 the North road of Tefta.<sup>6</sup> Let us proceed to the North  
 (of) Maketa.<sup>7</sup>
- 36 How our mighty Lord will march on (the way in  
 triumph there). Let His Majesty make
- 37 us go on that unknown road. Were . . . .<sup>3</sup>
- 38 the guides . . . .<sup>3</sup> to overthrow (the vile enemy).
- 39 Spoken as before were the words of His Majesty to  
 them,
- 40 I am the beloved of the Sun, praised by my father  
 AMEN, the youth of the Sun
- 41 with life, health, and strength. I will go on this road  
 of Aa-

<sup>1</sup> Mesopotamia.<sup>2</sup> Syria.<sup>3</sup> Lacunæ.<sup>4</sup> Ajalon.<sup>5</sup> Or Taanaka.<sup>6</sup> Gaza or Gath.<sup>7</sup> Megiddo.

- 42 runa,<sup>1</sup> if there is any going on it. Be ye on  
 43 the roads ye mention, if ye can go on them.  
 44 Ye can follow me. The abominable  
 45 opposers of the Sun call out. Because His Majesty  
 proceeds in  
 46 another direction he fears us. They call out,  
 47 saying to His Majesty, "Thy father AMEN-RA, Lord of  
 the foundations of the earth, who dwells in Thebes, has  
 made thee ;  
 48 let us follow thee, wherever Thy Majesty goes.  
 49 Let us serve behind (thee His Majesty went)  
 50 in face of the entire army to . . . . .<sup>2</sup>  
 51 AMEN gave its roads leading to . . . . .<sup>2</sup>  
 52 alive to say. I do not . . . . .<sup>2</sup>"  
 53 before His Majesty in . . . . .<sup>2</sup>  
 54 coming forth himself before his troops, giving . . . . .<sup>2</sup>  
 (marching)  
 55 on foot, there being a horse walking behind (him).  
 (His Majesty was)  
 56 at the head of his army. On the 19th Pashons of the  
 23rd year of his reign, watch was kept  
 57 at the King's pavilion at the fortress of Aaruna.<sup>1</sup> His  
 Majesty proceeded  
 58 along by boat. His Majesty said, I have come bearing  
 the commands of my father AMEN-RA, Lord of the thrones  
 of the earth . . . . .<sup>2</sup>  
 59 before me, oh Sun of the two worlds HARMACHIS (terri-  
 fying) gave  
 60 . . . . .<sup>2</sup> his father AMEN Lord of the thrones of the world  
 power and force . . . . .<sup>2</sup>  
 61 over me proceeding. Said . . . . .<sup>2</sup> (I have come . . . . .<sup>2</sup>)  
 along  
 62 with much devastation . . . . .<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Ajalon.<sup>2</sup> Lacunæ.

- 63 the southern horn <sup>1</sup> from A(anaka)<sup>2</sup> . . . . .<sup>3</sup>  
 64 the northern horn <sup>1</sup> from the southern angle . . . . .<sup>3</sup>  
 65 His Majesty in its power in . . . . .<sup>3</sup>  
 66 they will overthrow the enemy . . . . .<sup>3</sup>  
 67 . . . . .<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Horn or wing of the army.

<sup>2</sup> Or Taanaka (Thaanac of the Greeks).

<sup>3</sup> Lacunæ.



## FRAGMENT.

(3)

Lepsius, *Denkmäler*, Abth. iii., Bl. 32.

- 1 AARUNA,<sup>1</sup> the rearguard of His Majesty followed to (the valley of)
- 2 Aaruna,<sup>1</sup> the van coming forth to the valley (of Aaruna).
- 3 They filled the gap of that valley, and were saying to His Majesty . . . . .<sup>2</sup>
- 4 would His Majesty proceed with his valiant archers who fill (the gap of the valley)
- 5 let us listen to our powerful Lord in the . . . . .<sup>2</sup>
- 6 let us guard our Lord : his troops and men followed
- 7 (after them). The army advanced after, calling to fight,
- 8 at the valley of the enemy call we not, we attend . . . .<sup>2</sup>
- . . . . .<sup>2</sup>
- 9 our troops firm. His Majesty was beyond them (going)
- 10 in front guarding the advance of his valiant troops, when the Capt-
- 11 ains advanced coming forth on that road ; it was the time of
- 12 noon when His Majesty reached the South of Maketa<sup>3</sup> on the shore of the waters of Kaina,<sup>4</sup> it being the seventh hour from noon. His Majesty pitched (his tent) to make a speech before his whole army, saying, "Hasten ye, put on your helmets, for I shall fly to fight with the vile enemy on the morning." Therefore was . . . . .<sup>2</sup>
- 13 a rest at the doors of the King's tent, made by the baggage of the Chiefs, things of the followers and supplies. Was passed the watch (word) of the army, who say,

<sup>1</sup> Ajalon.<sup>2</sup> Lacunæ.<sup>3</sup> Megiddo.<sup>4</sup> Kenah, *Ken*



“Firm, firm, watch, watch, watch actively<sup>1</sup> at the King’s pavilion.” The land of Meru, and those born of the South and North have come to address His Majesty. Moreover on the 22nd day of the month Pashons, the day of the festival of the new moon and laying the royal crown, on the morning then in presence of the entire army was passed (the watchword)

14 His Majesty proceeding in his chariot of gold, distinguished by the decorations of work, like the terrible HORUS, the Lord who makes things, like MENTU Lord of Uas.<sup>2</sup> His father AMEN-RA gave the might of his arms. The Southern horn of the army of His Majesty was at the shore (of the lake) of Kaina,<sup>3</sup> the Northern horn (extending) to the North-west of Maketa,<sup>4</sup> His Majesty being in the midst of them, the god AMEN being the protection in his active limbs, he (wounding them with)  
 . . . . .<sup>5</sup>

15 his arms. His Majesty prevailed over them before his army. They saw His Majesty prevailing over them, they fell prostrate on the (plains) of Maketa<sup>4</sup> on their faces through terror; they left their horses, their chariots of gold and silver which drew them, and were dragged by the entanglement of their clothes to that fortress. The men shut up in that fortress took off

16 their clothes to haul them up to that fortress. Then the troops of His Majesty took no heed of capturing the things of the fallen. The (army reached) Maketa<sup>4</sup> at the moment when the vile enemy of Kateshu and the vile enemy of the fortress were striving to let them enter the fortress. His Majesty frightened (them)

17 . . . . .<sup>5</sup> their arms, he prevailed by his diadem over them. Their horses and their chariots of gold and of

<sup>1</sup> “By the Life,” or “the life of the Pharaoh.” Cf. Gen. xlii. 15.

<sup>2</sup> The Thebaid.

<sup>3</sup> Keneh.

<sup>4</sup> The North wing of the army at Megiddo.

<sup>5</sup> Lacunæ.

- silver were captured, were brought (to His Majesty) . . .  
 . . .<sup>1</sup> their (dead) lay in ranks<sup>2</sup> like fishes on the ground.  
 The victorious army of His Majesty turned back to  
 count the things captured. Then the camp was captured  
 . . . . .<sup>1</sup> in which was (his) son  
 18 . . . . .<sup>1</sup> of his whole army in joy giving thanks, giving  
 glory (to AMEN for what) he had given to his son. (The  
 troops) of His Majesty, praising his power. They were  
 bringing the spoil they took of hands, living captives,  
 horses chariots of silver and gold, of (divers colours).  
 19 The words of his troops in saying make ye ready . . . .<sup>1</sup>  
 power . . . . .<sup>1</sup> give ye . . . . .<sup>1</sup> the Sun upon that day,  
 inasmuch as every Chief of the countries and rebellious  
 places came into it, inasmuch as the filling<sup>3</sup> of a thousand  
 fortresses, and the filling of Maketa, the filling worked  
 by the Sun (in heaven) . . . . .<sup>1</sup>  
 20 . . . . .<sup>1</sup> the Chief of his troops to return . . . . .<sup>1</sup>  
 all . . .<sup>1</sup> his place . . .<sup>1</sup> They measured the fortress . . . . .<sup>1</sup>  
 in (or of) ditches . . .<sup>1</sup> encircled with the green wood of  
 their beautiful woods. His Majesty delighting himself  
 with the Eastern citadel of the fortress to watch . . . . .<sup>1</sup>  
 21 . . .<sup>1</sup> girdled with the wall of the tower . . . . .<sup>1</sup> its tower  
 . . . . .<sup>1</sup> which he gave the name of RA-MEN-KHEPER-UAH-  
 SAT<sup>4</sup> giving persons to watch at His Majesty's doors,  
 saying to them, Steady, steady, watch, watch at the doors  
 of His Majesty.  
 22 . . . . .<sup>1</sup> them outside which was behind this wall,  
 guiding them to come forth opposite the gate of their  
 citadel. For His Majesty strengthened this fortress  
 against the vile enemy, and his vile troops placed on the

<sup>1</sup> Lacunæ.<sup>2</sup> Or "quivering."<sup>3</sup> That is, the capture of Megiddo is equal to the capture of a thousand other fortresses.<sup>4</sup> "Holder of the plains of the Sati," or East.

- day, in his name, by the name of (AMEN) of the going  
 . . . . .<sup>1</sup>
- 23 their . . . .<sup>1</sup> placed on a roll of leather in the temple of  
 AMEN, on that day, then the Chiefs of that land came,  
 (bringing the usual tribute), adoring the spirits<sup>2</sup> of His  
 Majesty, asking breath for their nostrils of the greatness  
 of his power and the importance of his spirits<sup>2</sup> . . . . .<sup>1</sup>
- 24 . . . . .<sup>1</sup> came to his spirits,<sup>2</sup> having their tribute of  
 silver, gold, lapis lazuli, (turquoise<sup>3</sup>) and alabaster, vessels  
 of wine, flocks. The army of His Majesty, made the  
 prisoners bear the tribute in the galley. Then His  
 Majesty faced the Chiefs anew . . . . .<sup>1</sup>
- 25 . . . . .<sup>1</sup> living captives, 340, hands 83, mares 2041,  
 fillies 191, cattle 6,<sup>4</sup> plants . . . . .<sup>1</sup> chariots plated with  
 gold, an ark of gold of the enemy, an excellent chariot  
 plated with gold of the Chief of . . . . .<sup>1</sup>
- 26 892 chariots of his vile army, total 924; 1 excellent suit  
 of bronze armour of the enemy, a bronze suit of armour  
 of the Chief of Maketa, 200 suits of armour of his vile  
 army, 502 bows, his delight, 7 poles of the pavilion of the  
 enemy plated with silver. Then the army took . . . . .<sup>1</sup>
- 27 . . . . .<sup>1</sup> 296, bulls 1949, (great)<sup>5</sup> she goats  
 2000, white goats 20,500. The total amount of things  
 led behind by His Majesty from the things of the place  
 of the enemy (who was in the land of the Ruten), from  
 the fortress of Nunaa, from the fortress of Anaukasa,  
 from Hurankar, with the things which belonged to the  
 fortresses placed in the waters brought by . . . . .<sup>1</sup>
- 28 . . . . .<sup>1</sup> 38 of their family, 87 sons of Chiefs of the  
 enemy, and of the leaders with him 5, others, slaves,

<sup>1</sup> Lacunæ.<sup>2</sup> Or "soul," always mentioned in the plural, the "importance" or  
 "grandeur of his soul," or mind, or intention.<sup>3</sup> Or *mafka*, "glass" or blue porcelain.<sup>4</sup> *Abër*, "bulls" or "stallions."<sup>5</sup> Or little she goats, kids.

- male and female, including children, 1796, prisoners who surrendered, starved out of the enemy 103; total 2503; besides gems, gold dishes, and various vases
- 29 . . . . .<sup>1</sup> a great cup the work of the Kharu,<sup>2</sup> dishes . . . . .<sup>1</sup> various vases, for drinking, having great stands, 97 swords weighing 1784 pounds, gold in rings found in the hands of the workmen, and silver in many rings 966 pounds, 1 ounce, a silver statue made
- 30 . . . . .<sup>1</sup> the head of gold, seats of . . . . .<sup>1</sup> (men) of ivory, ebony and cedar, inlaid with gold, chairs of the enemies 6, footstools belonging to them 6, 6 large tables of ivory and cedar inlaid with gold and all precious stones, a stick in the shape of a sceptre<sup>3</sup> of that Chief, inlaid with gold throughout:<sup>4</sup> statues
- 31 of the fallen Chief, of ebony inlaid with gold, of which the heads are of gold (and lapis) . . . . .<sup>1</sup> that . . . . .<sup>1</sup> vessels of bronze, an infinite quantity of the clothes of the enemy. When the fields of the district were taken to calculate their produce to the King's house, to lay down their quota, the total of the quantity brought to His Majesty from the plains of Maketa was . . .<sup>1</sup> 208,000 bushels of corn,
- 32 besides what was cut and taken away. His Majesty's army came . . . . .<sup>1</sup> the tribute of the Ruten on the 40th year, brought by the Chief of As-suru,<sup>5</sup> 1 great stone of lapis lazuli, weighing 20 pounds 9 ounces, 2 stones of true lapis lazuli, total 3; 30 pounds of . . . . .<sup>1</sup> total 50 pounds 9 ounces, good lapis lazuli of Babel 3, (heads)<sup>6</sup> vases of As-suru<sup>5</sup> of stone . . . . .<sup>1</sup>
- 33 very many, the tribute of Chiefs of the Rutennu,<sup>1</sup> the daughter of a Chief, ornaments, silver, gold, lapis lazuli of

<sup>1</sup> Lacunæ.<sup>2</sup> Syria.<sup>3</sup> *Karukaru*, or "cylinder."<sup>4</sup> "Besides great sword handles."<sup>5</sup> Assyria.<sup>6</sup> Or "covers" or "handles."

- the country . . .<sup>1</sup> persons . . .<sup>1</sup> 30, the slaves male and female of its tribute 65, gold chariots . . . .<sup>1</sup> 100, boxes of gold 4, a chariot of (silver inlaid) with (pure gold)<sup>2</sup> . . . .<sup>1</sup> with boxes<sup>3</sup> of studs 5, total 10; buffalo steers 45, bulls 500, (total) 1200 . . . . .<sup>1</sup>
- 34 which could not be weighed, silver dishes and beaten out plates 104 pounds, 5 ounces, a gold *makargina*<sup>4</sup> inlaid at the border with lapis lazuli, bronze reins<sup>5</sup> bordered with gold . . . .<sup>1</sup> a bronze . silver . numerous suits of armour,
- 35 823 *amphoras* of incense, 1718 *amphoras* of wine, and honey . . . . .<sup>1</sup> numerous, cut and set studs,<sup>6</sup> ivory, and cedar, sycamore a vast quantity of firewood all the best of that country . . . . .<sup>1</sup>
- 36 by all the places which His Majesty went round given in his camp. In the 24th year the amount of the tribute brought by the spirits of His Majesty from the land of the Ruten, the tribute of As-suru was h(orses) . . . . .<sup>1</sup>
- 37 bracelets of the leather<sup>7</sup> of a masha,<sup>8</sup> bolts of a chariot with the heads of wood . . . . .<sup>1</sup> 170 shekels<sup>9</sup>
- 38 . . . . .<sup>1</sup> 343, 50 cedars, 190 mulberry<sup>10</sup> trees, 205 vines, fig trees 340, 20
- 39 willows . . . . .<sup>1</sup> 3000 various vases.

<sup>1</sup> Lacunæ.

<sup>2</sup> *Tam* or *uasm*, "electrum," or according to some "copper."

<sup>3</sup> The seats or body of the chariot, nailed or else of another material.

<sup>4</sup> Or *kamarigina*, a "breast plate," or "covering" of some kind of a person.

<sup>5</sup> *Xener*, a doubtful word supposed to be "the reins of a chariot," according to Brugsch a "harp."

<sup>6</sup> *Akat*, as before, either a nail or material.

<sup>7</sup> *Maxen*, "a skin" or "stone."

<sup>8</sup> Apparently some kind of animal.

<sup>9</sup> Or rings.

<sup>10</sup> The *meru* or *morus*, possibly the sycamore, it has the same determinative pod as the *ses* and *as*.

## FRAGMENT.

(4)

Lepsius, *Denkmäler*, Abth. iii., Bl. 31 A.*Auswahl*, xii. l. 42-54.

- 1 . . . .<sup>1</sup> gold . . . .<sup>1</sup>  
 2 shekels,<sup>2</sup> *tata*, *abha* stone,<sup>3</sup> stibium, gums . . .<sup>1</sup> cattle of the country, wood for burning, the work of the vile Kush,<sup>4</sup> 80 pounds 1 ounce of gold . . .<sup>1</sup> 0 male and female slaves, cattle steers (beside boats laden with)  
 3 ivory and ebony, and all the products of that land the quota (of the Kush in that year was) . . .<sup>1</sup> 34 negro slaves, male and female, 94 bulls and steers besides boats laden with all good things. The quota of the Uauat was . . . .<sup>1</sup> (Then His Majesty was)  
 4 in his 13th expedition, His Majesty destroyed . . . . .<sup>1</sup> (in the) confines of Anaukasa. The amount of the captives brought by the army from the confines of the Anaukasa was 50 living captives, horses . . .<sup>1</sup> chariots . . .<sup>1</sup> in  
 5 ornaments, men surrendered of the territory of Anaukasa . . . .<sup>1</sup> the tribute brought to His Majesty's spirits in that year was 327 horses, 522 slaves male and female, 9 chariots inlaid with gold and silver, painted 61, total 70, a collar (of lapis lazuli) . . . .<sup>1</sup> a goblet, dishes,  
 6 heads of goats, and head of a lion, vases the work of the Tahai<sup>5</sup> . . . .<sup>1</sup> 2821 pounds 3 ounces, with 276 of bricks of the metal in its land<sup>6</sup> 27 bricks of steel,<sup>7</sup> 656 jars of incense, 3 jars of sweet and green dates,<sup>8</sup> 1752 *amphoras* of oil, 156 jars of wine, 12 bulls, . . . .<sup>1</sup> 46 asses, 1 deer.

<sup>1</sup> Lacunæ.    <sup>2</sup> Rings or earrings.    <sup>3</sup> Or "glass," *aba-geene*, Copt.<sup>4</sup> Ethiopia.<sup>5</sup> Or Tsaha, a port of Phœnicia.<sup>6</sup> Or "metal ore."<sup>7</sup> *T'hat*.<sup>8</sup> Or "palm wine."

- 7 5 tusks of ivory, a table of ivory and cedar, white sandstone 68 pounds . . . .<sup>1</sup> 21 (suits of armour) spears, shields and bows . . .<sup>1</sup> all kinds of weapons and fragrant wood of that country, all the best products of that country. Then came every city supplying all good things according to the rate of their yearly produce in . . . .<sup>1</sup> a galley the work of the Remenu<sup>2</sup>
- 8 likewise the quota of the Tahai<sup>3</sup> in corn, green dates, and incense . . . .<sup>1</sup> the tribute brought by the Chief of the Asi out of his land . . .<sup>1</sup> was the iron of his country<sup>4</sup> . . .<sup>1</sup> (bricks), 3 horses. The tribute of the Chief of Arurekh<sup>5</sup> in that year (was) male and female slaves, 2 bricks of the iron<sup>6</sup> of his country, 65 logs of cedar<sup>7</sup> wood, with all the fragrant wood of his country. (There was) brought to the spirits of His Majesty from the land of Punt<sup>8</sup>
- 9 gums 240 *sa* measures, the work of the vile Kush gold 100 pounds . . . .<sup>1</sup> 6 ounces . . .<sup>1</sup> 36 negro slaves male and female, 111 steers, 185 bulls, total 306, besides boats laden with ivory and ebony and all the good products of that land with the quota of that land the work of the Uauat . . . . .<sup>1</sup> 2844, male and female slaves
- 10 negroes 16, steers 77, besides (boats) laden with all the good products of that land. (In) the 39th year His Majesty (was) in the land of the Rutennu<sup>9</sup> in his 14th campaign after he went . . . . .<sup>1</sup> the fallen of the Shasu.<sup>10</sup> The amount (of tribute brought by) . . . . .<sup>1</sup> (was) 197 male and female slaves
- 11 229 mares, gold dishes with rings 12 pounds . . . . .<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Lacunæ.                   <sup>2</sup> Armenia.                   <sup>3</sup> Or Tsaha, a port of Phœnicia.

<sup>4</sup> Or "in its ore."                   <sup>5</sup> Erech.                   <sup>6</sup> Or "metal in its ore."

<sup>7</sup> *Ses* wood, perhaps a kind of acacia or else cedar.

<sup>8</sup> Arabia or the Regio Barbarica.

<sup>9</sup> Northern Syria and Mesopotamia.

<sup>10</sup> Arabs.

# END OF SAMPLE TEXT



The Complete Text can be found on our CD:  
**Primary Literary Sources For Ancient Literature**  
which can be purchased on our Website :  
[www.Brainfly.net](http://www.Brainfly.net)

or

by sending **\$64.95** in check or money order to :  
**Brainfly Inc.**  
**5100 Garfield Ave. #46**  
**Sacramento CA 95841-3839**

## **TEACHER'S DISCOUNT:**

If you are a **TEACHER** you can take advantage of our teacher's discount. Click on **Teachers Discount** on our website ([www.Brainfly.net](http://www.Brainfly.net)) or **Send us \$55.95** and we will send you a full copy of *Primary Literary Sources For Ancient Literature* **AND** our *5000 Classics CD (a collection of over 5000 classic works of literature in electronic format (.txt))* plus our *Wholesale price list*.

If you have any suggestions such as books you would like to see added to the collection or if you would like our wholesale prices list please send us an email to:

[webcomments@brainfly.net](mailto:webcomments@brainfly.net)